

# 中美楚文化國際學術研討會在美國俄亥俄州立大學成功舉辦

新聞網訊(通訊員 百舸)9月21日,首屆中美楚文化國際學術研討會在美國俄亥俄州立大學成功落幕。此次會議由長江大學與美國俄亥俄州立大學聯合舉辦,圍繞楚國歷史與文化、楚文化考古新發現、楚文化典籍與楚文化學術研究文獻的翻譯與國際傳播等議題展開研討。來自長江大學的楚文化研究代表團和部

己的貢獻。Gil Latz 教授在致辭中對來自中美兩國的學者齊聚俄亥俄州立大學舉辦楚文化國際學術研討會表示衷心祝賀和熱烈歡迎。

在20日和21日的學術研討會上,俄亥俄州立大學全美東亞語文資源中心主任吳偉克(Galal Walker)教授主持會議,中美兩國



分在美國訪學的學者以及美國俄亥俄州立大學、紐約城市大學、賓夕法尼亞大學、克利夫蘭藝術博物館的50多位專家學者參加會議。會議召開期間,正值湖北與俄亥俄州建立友好省州關係40周年紀念活動在哥倫布市舉行,此次會議得到了湖北省人民政府和俄亥俄州政府的大力支持,受到兩國社會各界的廣泛關注。

20日舉行的研討會開幕式由湖北省人民政府副秘書長劉仲初主持,俄亥俄州立大學副教務長Gil Latz教授、湖北省人民政府副省長趙海山分別致辭,中國駐美國紐約總領事館總領事黃屏、湖北省商務廳廳長秦軍、湖北省委外辦副主任馮細國等出席開幕式。

趙海山在致辭中指出:荆楚文化是以楚文化為源頭和主幹發展起來的,是湖北文化的代稱,在中華文明發展史上具有舉足輕重的地位。中美兩國學人學者在楚文化研究領域開展廣泛的學術交流,對於促進中美兩國人文交流具有重要的意義。他還特別讚許長江大學在國家文化發展戰略的宏大背景下,勇于擔當,開拓創新,為研究、傳承和弘揚楚文化做出了自

己的貢獻。Gil Latz 教授在致辭中對來自中美兩國的學者齊聚俄亥俄州立大學舉辦楚文化國際學術研討會表示衷心祝賀和熱烈歡迎。

在20日和21日的學術研討會上,俄亥俄州立大學全美東亞語文資源中心主任吳偉克(Galal Walker)教授主持會議,中美兩國

的學者集中就當代西方楚文化研究的現狀和發展趨勢、世界文學視野下的《離騷》、楚歌的歷史源流、楚文化考古材料與文獻互證、《楚辭》翻譯和比較以及楚國詩學觀念等論題發表主題報告。俄亥俄州立大學全美東亞語文資源中心副主任簡小濱教授、主任助理李敏儒博士、俄亥俄州立大學東亞語言文學系主任馬克·本德爾(Mark Bender)教授、賓夕法尼亞大學梅維恆(Victor Mair)教授、紐約城市大學夏克胡(Gopal Sukhu)教授、克利夫蘭藝術博物館館長助理 Katie Kilroy-Blaser 女士以及來自長江大學代表團的孟修祥教授、徐文武教授、談宏慧教授、田傳茂教授、曾亞軍博士、王峰博士和盧川博士分別作了發言。

中美兩國學者就雙方感興趣的領域進行了深入的交流與探討,會議自始至終在既有文化碰撞又親切友好的氣氛中進行。與會的中美學界認為,本次研討會為楚文化研究帶來了全新的視野,充分展示了楚文化的獨特魅力,也為楚文化跨文化學術交流搭建了全新的平台。



研討會舉辦期間,長江大學代表團還在俄亥俄州立大學有關人員的陪同下,參觀了俄亥俄州立大學校園,雙方就下一步共建中美楚文化研究院進行了深入探討,俄州大校方及與會美國漢學家們愉快地接受了明年在長江大學舉行的“第五屆楚文化國際研討會”的邀請。赴

美期間,代表團還親切看望了長江大學在俄亥俄州立大學進行短期游學的優秀學生,並勉勵同學們珍惜機會,好好學習,爭做中美友好交流的使者,講好荆楚故事,傳播長大聲。

(編輯 李勝杰)



感謝浦瑛社長載我這老朽長途地去哥倫布聽“編鐘國樂團音樂會”,這是三十年來我居美聽到最好的一場音樂會。

1987年我移民美國居紐約市,1988年一歌舞團(記憶中好像是湖北歌舞團)以“編鐘古樂”為名的音樂會,在麥哈頓的天主教堂大教堂演出,我連聽了兩場,令我失望極了,因為從音樂學新角度,那些節目全是騙人的古樂--毫無根據的古樂,作曲者們既缺乏中國音樂歷史的常識,又毫無中國樂器的知識,令人汗顏。樂團中有的古樂器用現代的琵琶與二胡,指揮更荒謬

揮技術與樂曲處理極為精彩,其指揮漂亮,提示清晰,肢體語言適度,對樂團控制自如,誠為一難得的杰出青年指揮家。

全場曲目安排得當,除大家耳熟能詳的經典樂曲《瑤族舞曲》外,其它樂曲俱為作曲界名家如趙紀平、顧冠仁、唐建平與其他多位中青年作曲家的作品,其中高鴻祥、李復斌之《玄鳥》、姜瑩之《絲綢之路》、唐建平之《編鐘大曲—楚天印象》尤為動聽感人。《絲綢之路》中彈拉樂器之拍打琴身、面板、蛇皮、等等,都可說現代樂曲的創新,且音效頗佳。

唯一遺憾:編磬獨奏《流水》與瑟獨奏《潭月映魚》,和一個編鐘獨奏,作品俱佳,但都缺列作曲者姓名。樂團多位團員多才多藝,如中胡兼京胡,中阮,古瑟兼倍低音

# 聽編鐘國樂團音樂會有感

作者:白首狂生书奴酒癡癡愛專情子 天涯浪汉乐呆诗愚碎心断肠人 黎華趙

地站在舞臺左側上偷偷地指揮,其根本不知古代樂團的指揮方式。

這次三十年後重來,令老朽感受極深:江山代有人才出。兩岸國樂界的大躍進,演奏技術合奏水平的大幅提陸,作曲技術與學術忠誠的水平,領吾老朽安慰。

這次樂團以三十多人的編制演出。過去(三十多年前)已視為大樂團,今日只是中型樂團編制。演出樂手的調動使人力發揮了極致。女指揮家周雯的指揮技術與樂曲處理極為精彩,其指揮漂亮,提示清晰,肢體語言適度,對樂團控制自如,誠為一難得的杰出青年指揮家。

全場曲目安排得當,除大家耳熟能詳的經典樂曲《瑤族舞曲》外,其它樂曲俱為作曲界名家如趙紀平、顧冠仁、唐建平與其他多位中青年作曲家的作品,其中高鴻祥、李復斌之《玄鳥》、姜瑩之《絲綢之路》、唐建平之《編鐘大曲—楚天印象》尤為動聽感人。《絲綢之路》中彈拉樂器之拍打琴身、面板、蛇皮、等等,都可說現代樂曲的創新,且音效頗佳。

唯一遺憾:編磬獨奏《流水》與瑟獨奏《潭月映魚》,和一個編鐘獨奏,作品俱佳,但都缺列作曲者姓名。樂團多位團員多才多藝,如中胡兼京胡,中阮,古瑟兼倍低音

提琴手,俱表現稱職得當。

此次樂團編制中只有一把大提琴,而且樂團編排位置不當,令拉絃樂有缺憾,如增加另一把,兩把置放在中胡旁,對樂團音效,音量的平衡上,其效果必勝之一籌。

以上對樂團配器與位置的一點建議,並非挑毛病。

總而言之,這場音樂會極為難得與成功,老朽認為以一省級樂團其水平與表現可與中央級樂團並駕齊驅。願祝樂團與各位年青音樂家百尺竿頭更進一步,同心協力,為中國國樂民樂努力奮進!

作者介紹:

黎華趙(1950-)廣東鶴山縣人。學歷:國立政治大學歷史學系文學士(1973),國立台灣師範大學歷史研究所碩士(1981)。美國馬里蘭州立大學(UMBC)民族音樂學博士,肯特州立大學民族音樂學博士 ABD。為一史學家,中國音樂史家,中國音樂學者與民族音樂學學者。曾先後為中廣國樂團團員(1976-1979,擔任二胡、高胡、板胡、琵琶、三弦演奏)與台北市立國樂團團員

(1979-1987,擔任三弦、二胡、中阮演奏)。在北市國曾兼任彈撥組長(1979-1981)(時為三弦演奏員)與研究推廣組主任(1984-1985),曾著有《樂海蠡測》(1987年刊)音樂研究論文集,後獲海外華人術著優良獎。現為一退休的頹廢、痴獸醉鬼,蟄隱肯特市,與世相遺已十三載矣。

